



Partie A: Metadonnées

Question pour l'enquêteur/ enquêtrice. A NE PAS LIRE

A1. QA - Code enquêteur / enquêtrices :

- 001
- 002
- 003
- 004
- 005
- 006

A2. QB - Quel est le nom de l'association?



A3. QC - Dans quelle commune se trouve l'association?

- Anderlecht
- Auderghem
- Berchem-Sainte-Agathe
- Etterbeek
- Evere
- Forest
- Ganshoren
- Ixelles
- Jette
- Koekelberg
- Molenbeek-Saint-Jean
- Saint-Gilles
- Saint-Josse-ten-Noode
- Schaerbeek
- Uccle
- Ville de Bruxelles
- Watermael-Boitsfort
- Woluwe-Saint-Lambert
- Woluwe-Saint-Pierre

A4. QD - Quel est l'adresse de l'association?

A5. QE - Priorité

- P1
- P2
- P3A
- P4A
- P4B



A6. QF - La personne qui s'apprête à répondre à ce questionnaire est :

Un garçon

Une fille

Autre

Je ne sais pas

Partie B: Confirmation d'age

B1. Peux-tu me confirmer que tu as eu 10 ans ou que tu l'auras au cours de 2023?

Oui

Non

Partie C: Consentement

C1. *"Bonjour, Je m'appelle.... et je travaille pour une association qui s'appelle CRAcs-CBAI et qui va faire une étude sur la participation aux associations. Je vais t'expliquer comment cela va se passer. Je vais te lire des questions et tu vas me donner la réponse qui te parle le plus. Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse, tu réponds comme tu le sens. Tu ne recevras pas de points pour tes réponses et tes réponses resteront entre nous, on ne les racontera à personne. Si tu n'as plus envie de continuer, tu peux arrêter à tout moment, sans te devoir justifier, et cela n'aura pas des conséquences. Il s'agit d'un questionnaire anonyme, nous ne te demanderons jamais ton nom, prénom, adresse, ou toute donnée permettant de faire un lien entre tes réponses et ton identité. Les questions portent sur ta participation à l'association, il y a quelques questions sur l'école, et des questions sur ta vie en générale (par exemple la qualité de vie). Les données de l'étude seront gardées de manière sécurisées dans le bureau du CRAcs-CBAI (Avenue de Stalingrad 24, 1000 Bruxelles, 4ème étage) . Seulement l'équipe CRAcs y aura accès. Est-ce que tout est clair pour toi ?*

Oui

Non

C2. QH - Est-ce que tu es d'accord de répondre à notre questionnaire ?

Oui

Non



Partie D: Moi et l'association

D1. Q1 - Nous allons commencer par des questions qui portent sur toi et la fréquentation de cette association, par exemple, pourrais-tu me dire...

Depuis quand tu te rends à cette association ?

Depuis la rentrée scolaire de cette année (septembre 2022)

L'année scolaire d'avant (entre septembre 2021 et l'été 2022)

Encore plus tôt, il y a plus longtemps

Je ne sais pas

Refus de répondre

D2. Q2 - Combien de fois par semaine participes-tu aux activités de l'association (c'est-à-dire pour l'aide aux devoirs et autres activités) ?

1 fois

2 fois

3 fois

4 fois

5 fois

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre



D3. Q3 - Comment as-tu connu cette association ?

Par un membre de ma famille

Par un-e ami-e

Par quelqu'un qui a fréquenté ou fréquente cette école de dévoirs (y compris un.e ami.e, un membre de ma famille)

Par un-e instituteur-ric/professeur-e

Via une autre association

Par un-e assitant-e social-e

Par moi-même (par exemple je suis passé devant et je suis allé voir, ou j'ai fait des recherches)

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre

D4. Q4 - Et, tu dirais que "venir à cette association" c'est...

Mon choix

Le choix de mes parents

Je ne sais pas

Refus de repondre

Autre

Autre



Partie F: Moi et l'ecole

F1. Q12 - Maintenant je vais te poser des questions qui portent sur l'école, qu'est-ce qu'elle représente pour toi etc. Tu pourrais déjà me dire à quelle niveau d'études êtes-vous inscrit.e ... ?

Je suis inscrit-e à l'école primaire

Je suis inscrit-e à l'école secondaire

Je suis inscrit-e dans une formation supérieur

Je suis à l'université

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre

F2. Q13A - En quelle année?

Première primaire

Deuxième primaire

Troisième primaire

Quatrième primaire

Cinquième primaire

Sixième primaire

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre



F3. Q13B - En quelle année?

- Première secondaire
- Deuxième secondaire
- Troisième secondaire
- Quatrième secondaire
- Cinquième secondaire
- Sixième secondaire
- Septième (professionnel)
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

F4. Q13C - En quelle année?

- Bachelier- première année
- Bachelier- deuxième année
- Bachelier- troisième année
- Master- première année
- Master deuxième année
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre



F5. Q13D - En quelle année?

- Bachelier- première année
- Bachelier- deuxième année
- Bachelier- troisième année
- Master- première année
- Master deuxième année
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

F6. Q13E - En quelle année?

F7. Q14 - Dans quelle filière es-tu?

- Général
- Technique de transition
- Technique de qualification
- Artistique
- Professionnelle
- Alternance
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

**F8. Q15 - Comment s'appelle ton école?****F9. Q15A - Dans quelle commune se trouve ton école?**

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| Anderlecht | <input type="checkbox"/> |
| Auderghem | <input type="checkbox"/> |
| Berchem-Sainte-Agathe | <input type="checkbox"/> |
| Etterbeek | <input type="checkbox"/> |
| Evere | <input type="checkbox"/> |
| Forest | <input type="checkbox"/> |
| Ganshoren | <input type="checkbox"/> |
| Ixelles | <input type="checkbox"/> |
| Jette | <input type="checkbox"/> |
| Koekelberg | <input type="checkbox"/> |
| Molenbeek-Saint-Jean | <input type="checkbox"/> |
| Saint-Gilles | <input type="checkbox"/> |
| Saint-Josse-ten-Noode | <input type="checkbox"/> |
| Schaerbeek | <input type="checkbox"/> |
| Uccle | <input type="checkbox"/> |
| Ville de Bruxelles | <input type="checkbox"/> |
| Watermael-Boitsfort | <input type="checkbox"/> |
| Woluwe-Saint-Lambert | <input type="checkbox"/> |
| Woluwe-Saint-Pierre | <input type="checkbox"/> |
| Autre | <input type="checkbox"/> |
| Je ne sais pas | <input type="checkbox"/> |
| Reus de répondre | <input type="checkbox"/> |



Pas du tout d'accord [??] Pas d'accord Ni en désaccord, ni d'accord D'accord Tout à fait d'accord [??] Je ne sais pas Refus de répondre

L'école pour moi c'est un lieu où je parle de ce qui se passe dans le monde (par exemple les guerres, la covid, etc.)

.....

L'école pour moi c'est un lieu où je me sens écouté.e

.....

Partie G: Moi

G1. Q19 - Les prochaines questions sont très faciles et elle concernent ta vie, ta famille. Tu pourrais trouver bizarre que l'on te pose ce genre de questions. En fait, le but de cette question n'est pas de connaître ta situation personnelle, mais de connaître un peu plus les gens qui fréquentent les associations. Pour rappel, les questions sont anonymes, jamais on ne te demandera ton prénom, ou des questions qui permettront de t'identifier.

Quel âge as-tu ?

bientôt 10 ans ou 10 ans déjà accompli

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



G2. Q20 - Est-ce que tu vis avec tes deux parents ensemble ?

- Non
- Oui
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G3. Q21 - Quelle situation te correspond le plus?

- Je vis parfois avec ma mère, parfois avec mon père
- Je vis tout le temps avec ma mère
- Je vis tout le temps avec mon père
- Je ne vis ni avec mon père ni avec ma mère
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G4. Q22 - Quelle situation te correspond le plus?

- Je vis dans un foyer / un établissement collectif/une famille d'accueil
- J'habite seul-e
- Je vis en colocation ou en couple
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre



G5. Q23 - Combien de frères ou sœurs as-tu (y compris demi-sœurs et demi-frères) ?

- 0, je n'ai pas
- J'en ai 1
- J'en ai 2
- J'en ai 3
- J'en ai 4 ou plus
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G6. Q24 - Combien des livres avez-vous à la maison (à l'exclusion des ebooks, magazines, journaux) ?

Note pour l'enquêteur.trice : utiliser le support visuel

- Aucun ou très peu (0-10 livres)
- Assez pour remplir une planche d'une étagère (11-25 livres)
- Assez pour remplir une étagère (26-100 livres)
- Assez pour remplir deux étagères (101-200 livres)
- Suffisamment pour remplir trois étagères ou plus (plus de 200 livres)
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G7. Q25 - Est-ce que tu as un endroit calme chez toi avec assez d'espace et de lumière pour faire les devoirs?

- Non
- Oui
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G8. Q26 - As-tu une chambre à coucher pour toi tout.e seule?

- Non
- Oui
- Je ne sais pas
- Refus de répondre



G9. Q27 - Quelle(s) langue(s) (y compris les dialectes) parlez-vous ?
Selectionner jusqu'à 4 options

- Afar
- Albanais
- Allemand
- Amazighr
- Amharique
- Anglais
- Arabe classique
- Arabe maghrébin
- Arabe oriental
- Araméen
- Arménien
- Assyrien
- Azéri
- Badini
- Bambara
- Bengali
- Biélorusse
- Birman
- Bisaya
- Bissa
- Bosniaque
- Bulgare
- Cantonais
- Catalan
- Chaldéen
- Cingalais
- Coréen
- Créole



- Créole Cap Vert
- Créole Haïti
- Créole Mauricien
- Créole Sierra Léone
- Croate
- Danois
- Dari
- Diola
- Djerma
- Domari
- Espagnol
- Estonien
- Eton
- Ewe
- Ewondo
- Fanti
- Farsi
- Finnois
- Fon
- Français
- Français facile
- Ga
- Gaélique
- Gagaouze
- Geg
- Georgien
- Ghanéen
- Goujurati
- Grec



- Haoussa
- Hassaniya
- Hébreu
- Hindi
- Hongrois
- Indonésien
- Ingouche
- Italien
- Japonais
- Kabyle
- Kazakh
- Khmer
- Kikongo
- Kiluba
- Kimba
- Kinyarwanda
- Kirundi
- Kiyaka
- Kotokoli
- Krio
- Kurde
- Kurmandji
- Laotien
- Lingala
- Lituanien
- Macédonien
- Malinké
- Mandarin
- Mandingue



- Mina
- Moldave
- Mongol
- Monténégrin
- Néerlandais
- Népalais
- Nubi
- Oromo
- Ouïghour
- Ouzbek
- Pampanga
- Pashto
- Peul
- Philippin
- Polonais
- Portugais
- Pendjabi
- Rom
- Roumain
- Russe
- Sarakole
- Serbe
- Slovaque
- Somali
- Sorani
- Soussou
- Swahili
- Tachalhit
- Tagalog



- Tagalog
- Tamoul
- Tarifit (Rif)
- Tchèque
- Tchétyhène
- Tetela
- Thaï
- Tibétain
- Tigrina
- Tshiluba
- Tswana
- Turc
- Twi
- Ukrainien
- Urdu
- Vietnamien
- Wen Zhou
- Wolof
- Yourouba
- Zerma
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre



G10. Q28 - Est-ce que tu pratiques une ou plusieurs de ces activités en dehors de l'association et de l'école, par exemple en famille ou à la maison ou ailleurs ?

	Jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très souvent	Je ne sais pas	Refus de répondre
Faire de la musique (par exemple jouer un instrument, chanter...)	<input type="checkbox"/>						
Faire du sport	<input type="checkbox"/>						
Aller au cinéma	<input type="checkbox"/>						
Aller au théâtre ou au musée	<input type="checkbox"/>						
Création et ou expression artistique (par exemple la peinture, le dessin, la production vidéo, le slam, écrire des histoires)	<input type="checkbox"/>						
Lire pour le plaisir (par exemple des romans, BD, manga)	<input type="checkbox"/>						
Jouer de jeux vidéo (par exemple sur console, smartphone)	<input type="checkbox"/>						

G11. Q28UN - Y a-t-il d'autres activités que je n'ai pas mentionnées dans la question précédente et que tu pratiques en dehors de l'association et de l'école, par exemple en famille ou à la maison ou ailleurs ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

G12. Q28DEUX - ...si oui laquelle/lesquelles?



Partie H: Conclusion

H1. Q29 - Quel est le premier mot que te vient à l'esprit quand tu penses à cette association ?

H2. Q30 - Le questionnaire est maintenant fini. Merci pour ta participation. Avant de terminer, as-tu des retours, commentaires à partager avec nous sur ce questionnaire?

Partie I: Conclusion pour enquêteur / enquêtrices

Question pour l'enquêteur / enquêtrices. A NE PAS LIRE

I1. Q31 - Avez-vous recouru à une traduction lors de la passation du questionnaire ?

Oui

Non

**I2. Q32 - Si oui, avez-vous traduit :**Quelque mot dans certains questions Quelques questions La moitié du questionnaire L'entièreté du questionnaire Autre

Autre

I3. Q33 - Dans quelle langue avez-vous traduit le questionnaire ?Afar Albanais Allemand Amazighr Amharique Anglais Arabe classique Arabe maghrébin Arabe oriental Araméen Arménien Assyrien Azéri Badini Bambara Bengali Biélorusse Birman Bisaya



- Bissa
- Bosniaque
- Bulgare
- Cantonais
- Catalan
- Chaldéen
- Cingalais
- Coréen
- Créole
- Créole Cap Vert
- Créole Haïti
- Créole Mauricien
- Créole Sierra Léone
- Croate
- Danois
- Dari
- Diola
- Djerma
- Domari
- Espagnol
- Estonien
- Eton
- Ewe
- Ewondo
- Fanti
- Farsi
- Finnois
- Fon
- Français



- Français facile
- Ga
- Gaélique
- Gagaouze
- Geg
- Georgien
- Ghanéen
- Goujurati
- Grec
- Haoussa
- Hassaniya
- Hébreu
- Hindi
- Hongrois
- Indonésien
- Ingouche
- Italien
- Japonais
- Kabyle
- Kazakh
- Khmer
- Kikongo
- Kiluba
- Kimba
- Kinyarwanda
- Kirundi
- Kiyaka
- Kotokoli
- Krio



- Kurde
- Kurmandji
- Laotien
- Lingala
- Lituanien
- Macédonien
- Malinké
- Mandarin
- Mandingue
- Mina
- Moldave
- Mongol
- Monténégrin
- Néerlandais
- Népalais
- Nubi
- Oromo
- Ouïghour
- Ouzbek
- Pampanga
- Pashto
- Peul
- Philippin
- Polonais
- Portugais
- Pendjabi
- Rom
- Roumain
- Russe



- Sarakole
- Serbe
- Slovaque
- Somali
- Sorani
- Soussou
- Swahili
- Tachalhit
- Tagalog
- Tagalog
- Tamoul
- Tarifit (Rif)
- Tchèque
- Tchétyhène
- Tetela
- Thaï
- Tibétain
- Tigrina
- Tshiluba
- Tswana
- Turc
- Twi
- Ukrainien
- Urdu
- Vietnamien
- Wen Zhou
- Wolof
- Yourouba
- Zerma



Autre



Autre

I4. Q34 - Commentaires de l'enquêteur/enquêtrice sur ce questionnaire



Partie A: Metadonnées

Questions que l'enquêteur/ enquêtrice devrait remplir avant de commencer l'entretien. A NE PAS LIRE

A1. QA - Code enquêteur / enquêtrices :

001

002

003

004

005

006

A2. QB - Quel est le nom de l'association?

**A3. QC - Dans quelle commune se trouve l'association?**

- Anderlecht
- Auderghem
- Berchem-Sainte-Agathe
- Etterbeek
- Evere
- Forest
- Ganshoren
- Ixelles
- Jette
- Koekelberg
- Molenbeek-Saint-Jean
- Saint-Gilles
- Saint-Josse-ten-Noode
- Schaerbeek
- Uccle
- Ville de Bruxelles
- Watermael-Boitsfort
- Woluwe-Saint-Lambert
- Woluwe-Saint-Pierre

A4. QD - Quel est l'adresse de l'association?**A5. QE - Priorité**

- P1
- P2
- P3A
- P4A
- P4B



A6. QF - Quel type de formation suit l'apprenant.e?

Alpha oral, alpha écrit

FLE (français langue étrangère) de base

FLE

A7. QG - Combien d'heures par semaine sont prévues pour le groupe fréquenté par l'apprenant.e?

9 heures par semaine

20 heures par semaine

Autre

Autre

A8. QH - La personne qui s'apprête à répondre à ce questionnaire est :

Une femme

Un homme

Autre

Je ne sais pas

Partie B: Confirmation d'age

B1. Pouvez-vous me confirmer que vous etes majeur ?

Oui

Non



Partie C: Consentement

C1. Bonjour, Je m'appelle.... et je travaille pour une association qui s'appelle CRAcs-CBAI et qui va faire une étude sur la participation aux associations. Je vais vous expliquer comment cela va se passer. Je vais vous lire des questions et vous aller me donner la réponse qui est vraie pour vous. Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse, vous répondez comme vous le sentez, par rapport à votre vie de maintenant. Vos réponses resteront entre nous, on n'en parlera à personne. Si vous n'avez plus envie de continuer, vous pouvez arrêter à tout moment, sans vous devoir justifier, et cela n'aura pas des conséquences. Il s'agit d'un questionnaire anonyme, nous ne vous demanderons jamais votre nom, prénom, adresse, ou toute donnée permettant de faire un lien entre vos réponses et votre identité. Les questions portent sur votre participation à l'association et sur votre vie en générale (par exemple la qualité de vie). Les données de l'étude seront gardées de manière sécurisées dans le bureau du CRAcs-CBAI (Avenue Stalingrad 24, 1000 Bruxelles, 4ème étage) . Seulement l'équipe CRAcs y aura accès.

Est-ce que tout est clair pour vous ?

Oui

Non

C2. QL - Est-ce que vous êtes d'accord de répondre à notre questionnaire ?

Oui

Non



Partie D: Moi et l'association

D1. Q1 - Depuis quand vous êtes à cette association ?

Pour Enqueteur / Enquetrice noter seulement l'année.

2023

2022

2021

2020

2019

2018

2017

2016

2015

2014

2013

2012

2011

2010

2009

2008

2007

2006

2005

2004

Je ne sais pas

Refus de répondre



E2. Q6 - Même chose qu'avant: qu'est-ce qui a changé ou pas changé pour vous depuis que vous venez au cours. Je vais vous lire des phrases et vous allez me dire si vous êtes d'accord ou pas d'accord.

Note pour l'enquêteur / enquêtrice: vous pouvez utiliser le support visuel avec les smileys

	Pas du tout d'accord ☹️	Pas d'accord	Ni en désaccord, ni d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord 😊	Je ne sais pas	Refus de répondre
Depuis que je viens à l'association, je m'intéresse plus qu'avant à la musique (par exemple: jouer un instrument, chanter...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je viens à l'associations, je m'intéresse plus qu'avant au sport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je viens à l'associations, je m'intéresse plus qu'avant au cinéma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je viens à l'associations, je m'intéresse plus qu'avant au théâtre ou aux musées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je viens à l'associations, je m'intéresse plus qu'avant à des formes d'expression artistique (par exemple le dessin, la peinture, la photographie , la couture)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je viens à l'associations, je prends plus de plaisir à lire (par exemple, des histoires, des bande dessinée, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E3. Q6UN - Y a-t-il d'autres activités que je n'ai pas mentionnées dans la question précédente, mais auxquelles vous vous intéressez plus grâce à la fréquentation de cette l'association?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

E4. Q6DEUX - ... si oui laquelle/lesquelles?



Pas du tout d'accord Pas d'accord Ni en désaccord, ni d'accord D'accord Tout à fait d'accord Je ne sais pas Refus de répondre

Depuis que je viens à cette association, j'écoute plus souvent les informations, l'actualité (par exemple à la radio, à la tv, sur le journaux, sur internet).

Depuis que je viens à cette association, je donne plus facilement mon avis.

Depuis que je viens à cette association, j'écoute plus facilement le point de vue de l'autre

E10. Q11UN - Y a-t-il d'autres formes d'engagement, participation, action collective, que je n'ai pas mentionné dans la question précédente, mais que la participation à ce projet a encouragé chez vous ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

E11. Q11DEUX - ...si oui laquelle/lesquelles?

Partie F: Moi

F1. Q12 - Les prochaines questions sont très rapides et elles concernent votre vie. Vous pouvez trouver bizarre que l'on vous pose ce genre de question. En fait, le but de cette question n'est pas de connaître votre situation personnelle, mais de connaître un peu plus les gens qui fréquentent les associations. Pour rappel, les questions sont anonymes, jamais on vous demandera votre prénom, ni des questions qui permettront de vous identifier.

Quelle est votre année de naissance?

- 2005
- 2004
- 2003
- 2002
- 2001





- 2000
- 1999
- 1998
- 1997
- 1996
- 1995
- 1994
- 1993
- 1992
- 1991
- 1990
- 1989
- 1988
- 1987
- 1986
- 1985
- 1984
- 1983
- 1982
- 1981
- 1980
- 1979
- 1978
- 1977
- 1976
- 1975
- 1974
- 1973
- 1972





- 1971
- 1970
- 1969
- 1968
- 1967
- 1966
- 1965
- 1964
- 1963
- 1962
- 1961
- 1960
- 1959
- 1958
- 1957
- 1956
- 1955
- 1954
- 1953
- 1952
- 1951
- 1950
- 1949
- 1948
- 1947
- 1946
- 1945
- 1944
- 1943





	1942	<input type="checkbox"/>
	1941	<input type="checkbox"/>
	1940	<input type="checkbox"/>
	1939	<input type="checkbox"/>
	1938	<input type="checkbox"/>
	1937	<input type="checkbox"/>
	1936	<input type="checkbox"/>
	1935	<input type="checkbox"/>
	1934	<input type="checkbox"/>
	1933	<input type="checkbox"/>
	1932	<input type="checkbox"/>
	1931	<input type="checkbox"/>
	1930	<input type="checkbox"/>
	1929	<input type="checkbox"/>
	1928	<input type="checkbox"/>
	1927	<input type="checkbox"/>
	1926	<input type="checkbox"/>
	1925	<input type="checkbox"/>
	1924	<input type="checkbox"/>
	1923	<input type="checkbox"/>
	1922	<input type="checkbox"/>
	1921	<input type="checkbox"/>
	1920	<input type="checkbox"/>
	Je ne sais pas	<input type="checkbox"/>
	Refus de répondre	<input type="checkbox"/>

F2. Q13 - Avez-vous un travail rémunéré ?

	Oui	<input type="checkbox"/>
	Non	<input type="checkbox"/>
	Je ne sais pas	<input type="checkbox"/>
	Refus de répondre	<input type="checkbox"/>



F3. Q14 - Si vous avez du travail, lequel?

F4. Q15 - Si vous avez du travail, combien de temps par semaine travaillez-vous?

- Je travaille 38h/ semaine
- Je travaille moins de 38h dans la semaine
- Je travaille de temps en temps (par exemple, saisonnier, occasionnel)
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

F5. Q16 - Quelle est votre situation?

- (Pré) Pensionné
- Allocataire de la mutuelle
- Allocation CPAS
- Allocation Handicap
- Demandeur.euse d'emploi indemnisé
- Demandeur.euse d'emploi non indemnisé
- Femme/Homme au foyer
- Stage d'insertion professionnel (après études), en formation
- étudiant.e
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre



F6. Q17 - Avez-vous été à l'école ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

F7. Q18 - Combien d'années avez-vous été à l'école ?

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24





- 25
- plus que 25
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

F8. Q19 - Jusqu'où avez-vous été à l'école ?

- Primaire
- Secondaire
- Enseignement supérieur – graduat
- Universitaire
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

F9. Q20A - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

F10. Q20B - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

F11. Q20C - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre



F12. Q20D - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

F13. Q20E - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

F14. Q21 - Nous allons parler de votre santé. En général, comment ça va votre santé ? diriez-vous que votre santé est :

Très mauvaise

Mauvaise

ça peut aller

Bonne

Très bonne

Je ne sais pas

Refus de répondre

F15. Q22 - êtes-vous né.e en Belgique ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

F16. Q23 - En quelle année êtes-vous arrivé.e en Belgique pour la première fois ?

2023

2022

2021

2020

2019

2018





- 2017
- 2016
- 2015
- 2014
- 2013
- 2012
- 2011
- 2010
- 2009
- 2008
- 2007
- 2006
- 2005
- 2004
- 2003
- 2002
- 2001
- 2000
- 1999
- 1998
- 1997
- 1996
- 1995
- 1994
- 1993
- 1992
- 1991
- 1990
- 1989





- 1988
- 1987
- 1986
- 1985
- 1984
- 1983
- 1982
- 1981
- 1980
- 1979
- 1978
- 1977
- 1976
- 1975
- 1974
- 1973
- 1972
- 1971
- 1970
- 1969
- 1968
- 1967
- 1966
- 1965
- 1964
- 1963
- 1962
- 1961
- 1960





- 1959
- 1958
- 1957
- 1956
- 1955
- 1954
- 1953
- 1952
- 1951
- 1950
- 1949
- 1948
- 1947
- 1946
- 1945
- 1944
- 1943
- 1942
- 1941
- 1940
- 1939
- 1938
- 1937
- 1936
- 1935
- 1934
- 1933
- 1932
- 1931





- 1930
- 1929
- 1928
- 1927
- 1926
- 1925
- 1924
- 1923
- 1922
- 1921
- 1920
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

F17. Q24 - Que faites-vous en dehors de l'association et du travail pour vous amuser ou simplement pour passer du temps ? Est-ce que vous faites

	Jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très souvent	Je ne sais pas	Refus de répondre
De la musique (par exemple: jouer un instrument, chanter...)	<input type="checkbox"/>						
Du sport	<input type="checkbox"/>						
Je vais au cinéma	<input type="checkbox"/>						
Je vais au théâtre et/ou au musée	<input type="checkbox"/>						
Je fais des créations et ou expressions artistiques (peinture, dessins, couture, vidéo, slam, écrire des histoires)	<input type="checkbox"/>						
Je lis pour le plaisir (par exemple: des romans, des livres, des BD...)	<input type="checkbox"/>						

F18. Q24UN - Y a-t-il d'autres activités que je n'ai pas mentionnées dans la question précédente et que vous faites en dehors de l'association et du travail pour vous amuser ou simplement pour passer du temps ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre



F19. Q24DEUX - ... si oui laquelle/lesquelles?

F20. Q25 - Y compris vous, combien de personnes habitent dans votre logement ?

- 1 personne (juste moi)
- 2 personnes
- 3 personnes
- 4 personnes
- 5 personnes
- 6 personnes
- 7 personnes ou plus
- Ne s'applique pas (Note pour l'enqueteur/enquetrice : Sans-abris)
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

F21. Q25UN - Quelle est l'option qui mieux décrit votre foyer ? « Mon foyer est... »

- ... une couple sans enfants
- ... une couple avec enfants
- ... une famille monoparentale
- ... une collocation
- J'habite dans un centre d'hebergement collectif
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

**F22. Q26 - Combien y a-t-il de pièces dans votre logement, en comptant la cuisine ?**

On parle ici de pièce habitable (= chambre(s) + pièce de vie)

1 pièce (studio, chambre)

2 pièces

3 pièces

4 pièces

5 pièces

Plus de 5 pièces

J'habite dans un centre d'hébergement collectif

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre

**F23. Q27 - Quelle(s) langue(s) (y compris les dialectes) parlez-vous ?
Selectionner jusqu'à 4 options**

Afar

Albanais

Allemand

Amazighr

Amharique

Anglais

Arabe classique

Arabe maghrébin

Arabe oriental

Araméen

Arménien

Assyrien



- Azéri
- Badini
- Bambara
- Bengali
- Biélorusse
- Birman
- Bisaya
- Bissa
- Bosniaque
- Bulgare
- Cantonais
- Catalan
- Chaldéen
- Cingalais
- Coréen
- Créole
- Créole Cap Vert
- Créole Haïti
- Créole Mauricien
- Créole Sierra Léone
- Croate
- Danois
- Dari
- Diola
- Djerma
- Domari
- Espagnol
- Estonien
- Eton



- Ewe
- Ewondo
- Fanti
- Farsi
- Finnois
- Fon
- Français
- Français facile
- Ga
- Gaélique
- Gagaouze
- Geg
- Georgien
- Ghanéen
- Goujurati
- Grec
- Haoussa
- Hassaniya
- Hébreu
- Hindi
- Hongrois
- Indonésien
- Ingouche
- Italien
- Japonais
- Kabyle
- Kazakh
- Khmer
- Kikongo



- Kiluba
- Kimba
- Kinyarwanda
- Kirundi
- Kiyaka
- Kotokoli
- Krio
- Kurde
- Kurmandji
- Laotien
- Lingala
- Lituanien
- Macédonien
- Malinké
- Mandarin
- Mandingue
- Mina
- Moldave
- Mongol
- Monténégrin
- Néerlandais
- Népalais
- Nubi
- Oromo
- Ouïghour
- Ouzbek
- Pampanga
- Pashto
- Peul



Philippin

Polonais

Portugais

Pendjabi

Rom

Roumain

Russe

Sarakole

Serbe

Slovaque

Somali

Sorani

Soussou

Swahili

Tachalhit

Tagalog

Tagalog

Tamoul

Tarifit (Rif)

Tchèque

Tchétyhène

Tetela

Thaï

Tibétain

Tigrina

Tshiluba

Tswana

Turc

Twi



- Ukrainien
- Urdu
- Vietnamien
- Wen Zhou
- Wolof
- Yourouba
- Zerma
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

F24. Q28 - Si vous avez besoin d'aide pour remplir et/ou faire le suivi de vos dossier (par exemple chez Actiris, au CPAS, à la commune, dossiers médicaux), pour prendre un rdv (rdv médical, à la commune, au CPAS..) qui allez-vous voir pour avoir de l'aide...

	Oui	Non	Je ne sais pas	Refus de répondre
Quelqu'un de famille	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des ami-es	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des voisin-es	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Une personne de l'association	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aux guichets des services sociaux (par exemple CPAS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aux guichets de la commune	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des organisations religieuses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Partie G: Conclusion

G1. Q29 - Quel est le premier mot que vous vient à l'esprit quand vous pensez à cette association ?

G2. Q30 - Le questionnaire est maintenant fini. Merci pour votre participation. Avant de terminer, avez-vous des retours, commentaires à partager avec nous sur ce questionnaire?

Partie H: Conclusion pour enquêteur / enquêtrices

Question pour l'enquêteur / enquêtrices. A NE PAS LIRE

H1. Q31 - Avez-vous recouru à une traduction lors de la passation du questionnaire ?

Oui

Non

H2. Q32 - Si oui, avez-vous traduit :

L'entièreté du questionnaire

La moitié du questionnaire

Quelques questions

Quelque mot dans certains questions

Autre

Autre

**H3. Q33 - Dans quelle langue avez-vous traduit le questionnaire ?**

- Afar
- Albanais
- Allemand
- Amazighr
- Amharique
- Anglais
- Arabe classique
- Arabe maghrébin
- Arabe oriental
- Araméen
- Arménien
- Assyrien
- Azéris
- Badini
- Bambara
- Bengali
- Biélorusse
- Birman
- Bisaya
- Bissa
- Bosniaque
- Bulgare
- Cantonais
- Catalan
- Chaldéen
- Cingalais
- Coréen
- Créole
- Créole Cap Vert



Créole Haïti

Créole Mauricien

Créole Sierra Léone

Croate

Danois

Dari

Diola

Djerma

Domari

Espagnol

Estonien

Eton

Ewe

Ewondo

Fanti

Farsi

Finnois

Fon

Français

Français facile

Ga

Gaélique

Gagaouze

Geg

Georgien

Ghanéen

Goujurati

Grec

Haoussa



- Hassaniya
- Hébreu
- Hindi
- Hongrois
- Indonésien
- Ingouche
- Italien
- Japonais
- Kabyle
- Kazakh
- Khmer
- Kikongo
- Kiluba
- Kimba
- Kinyarwanda
- Kirundi
- Kiyaka
- Kotokoli
- Krio
- Kurde
- Kurmandji
- Laotien
- Lingala
- Lituanien
- Macédonien
- Malinké
- Mandarin
- Mandingue
- Mina



- Moldave
- Mongol
- Monténégrin
- Néerlandais
- Népalais
- Nubi
- Oromo
- Ouïghour
- Ouzbek
- Pampanga
- Pashto
- Peul
- Philippin
- Polonais
- Portugais
- Pendjabi
- Rom
- Roumain
- Russe
- Sarakole
- Serbe
- Slovaque
- Somali
- Sorani
- Soussou
- Swahili
- Tachalhit
- Tagalog
- Tagalog



- Tamoul
- Tarifit (Rif)
- Tchèque
- Tchéchène
- Tetela
- Thaï
- Tibétain
- Tigrina
- Tshiluba
- Tswana
- Turc
- Twi
- Ukrainien
- Urdu
- Vietnamien
- Wen Zhou
- Wolof
- Yourouba
- Zerma
- Autre

Autre

H4. Q34 - Commentaires de l'enquêteur/enquêtrice sur ce questionnaire



Partie A: Metadonnées

Question pour l'enquêteur/ enquêtrice. A NE PAS LIRE

A1. QA - Code enquêteur / enquêtrices :

001

002

003

004

005

006

A2. QB - Quel est le nom de l'association?

**A3. QC - Dans quelle commune se trouve l'association?**

- Anderlecht
- Auderghem
- Berchem-Sainte-Agathe
- Etterbeek
- Evere
- Forest
- Ganshoren
- Ixelles
- Jette
- Koekelberg
- Molenbeek-Saint-Jean
- Saint-Gilles
- Saint-Josse-ten-Noode
- Schaerbeek
- Uccle
- Ville de Bruxelles
- Watermael-Boitsfort
- Woluwe-Saint-Lambert
- Woluwe-Saint-Pierre

A4. QD - Quel est l'adresse de l'association?



A5. QE - Priorité

P1

P2

P3A

P4A

P4B

A6. QF - La personne qui s'apprête à répondre à ce questionnaire est :

Une femme

Un homme

Autre

Je ne sais pas

Partie B: Confirmation d'age

B1. Pouvez-vous me confirmer que vous etes majeur?

Oui

Non



Partie C: Consentement

C1. "Bonjour, Je m'appelle.... et je travaille pour une association qui s'appelle CRAcs-CBAI et qui va faire une étude sur la participation aux associations. Je vais vous expliquer comment cela va se passer. Je vais vous lire des questions et vous aller me donner la réponse qui est vraie pour vous. Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse, vous répondez comme vous le sentez, par rapport à votre vie de maintenant. Vos réponses resteront entre nous, on n'en parlera à personne. Si vous n'avez plus envie de continuer, vous pouvez arrêter à tout moment, sans vous devoir justifier, et cela n'aura pas des conséquences. Il s'agit d'un questionnaire anonyme, nous ne vous demanderons jamais votre nom, prénom, adresse, ou toute donnée permettant de faire un lien entre vos réponses et votre identité. Les questions portent sur votre participation à l'association et sur votre vie en générale (par exemple la qualité de vie). Les données de l'étude seront gardées de manière sécurisées dans le bureau du CRAcs-CBAI (Avenue Stalingrad 24, 1000 Bruxelles, 4ème étage). Seulement l'équipe CRAcs y aura accès.

Est-ce que tout est clair pour vous ?

Oui

Non

C2. QH - Est-ce que vous êtes d'accord de répondre à notre questionnaire ?

Oui

Non

Partie D: Moi et l'association

D1. Q1 - Nous allons commencer par des questions qui portent sur vous et la permanence au sein de cette association.

S'agit-t-il de votre premier rendez-vous de permanence sociojuridique ici?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre



D2. Q2 - Avez vous fréquenté ou fréquentez-vous actuellement cette association en raison d'autres activités que la permanence sociojuridique ? (cours de français, par exemple)

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

D3. Q3 - Comment avez-vous connu cette association ?

- Par un membre de ma famille
- Par un-e ami-e, une connaissance
- Par quelq'un (y compris un-e ami-e, une connaissance, un membre de ma famille) qui connaît ou connaissait l'association
- Via une autre association que je connais ou que je fréquente
- Par mon travail
- Par moi-même (par exemple, je suis passé devant et je suis allé voir, ou j'ai fait des recherches)
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

D4. Q4 - Pourquoi êtes-vous venu.e à la permanence dans cette association?

	Oui	Non	Je ne sais pas	Refus de répondre
... pour des questions liées à l'accès à la nationalité belge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour demander mon titre de séjour	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour renouveler mon titre de séjour	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour être accompagné dans la procédure d'équivalence du diplôme ou dans la validation des compétences	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



	Très faible	Plutôt faible	Moyen	Plutôt fort	Très fort	Je ne sais pas	Refus de répondre
Le gouvernement belge	<input type="checkbox"/>						
Les parties politiques	<input type="checkbox"/>						
La police	<input type="checkbox"/>						
Les médias	<input type="checkbox"/>						

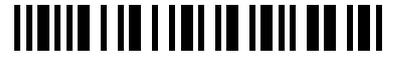
Partie G: Moi

G1. Q11 - Les prochaines questions sont très rapides et elles concernent votre vie. Vous pouvez trouver bizarre que l'on vous pose ce genre de question. En fait, le but de cette question n'est pas de connaître votre situation personnelle, mais de connaître un peu plus les gens qui fréquentent les associations. Pour rappel, les questions sont anonymes, jamais on vous demandera votre prénom, ni des questions qui permettront de vous identifier.

Quelle est votre année de naissance?

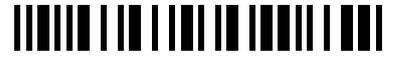
2005	<input type="checkbox"/>
2004	<input type="checkbox"/>
2003	<input type="checkbox"/>
2002	<input type="checkbox"/>
2001	<input type="checkbox"/>
2000	<input type="checkbox"/>
1999	<input type="checkbox"/>
1998	<input type="checkbox"/>
1997	<input type="checkbox"/>
1996	<input type="checkbox"/>
1995	<input type="checkbox"/>
1994	<input type="checkbox"/>
1993	<input type="checkbox"/>
1992	<input type="checkbox"/>
1991	<input type="checkbox"/>
1990	<input type="checkbox"/>





- 1989
- 1988
- 1987
- 1986
- 1985
- 1984
- 1983
- 1982
- 1981
- 1980
- 1979
- 1978
- 1977
- 1976
- 1975
- 1974
- 1973
- 1972
- 1971
- 1970
- 1969
- 1968
- 1967
- 1966
- 1965
- 1964
- 1963
- 1962
- 1961





- 1960
- 1959
- 1958
- 1957
- 1956
- 1955
- 1954
- 1953
- 1952
- 1951
- 1950
- 1949
- 1948
- 1947
- 1946
- 1945
- 1944
- 1943
- 1942
- 1941
- 1940
- 1939
- 1938
- 1937
- 1936
- 1935
- 1934
- 1933
- 1932





- 1931
- 1930
- 1929
- 1928
- 1927
- 1926
- 1925
- 1924
- 1923
- 1922
- 1921
- 1920
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G2. Q12 - Avez-vous un travail rémunéré ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G3. Q13 - Si vous avez du travail, lequel?

G4. Q14 - Combien de temps par semaine travaillez-vous?

- Je travaille de temps en temps (par exemple, travail intérim, saisonnier, occasionnel, etc.)
- Je travaille moins de 38h dans la semaine
- Je travaille 38h/ semaine
- Je ne sais pas
- Refus de répondre



G5. Q15 - Quelle est votre situation?

- (Pré) Pensionné
- Allocataire de la mutuelle
- Allocation CPAS
- Allocation Handicap
- Demandeur.euse d'emploi indemnisé
- Demandeur.euse d'emploi non indemnisé
- Femme/Homme au foyer
- Stage d'insertion professionnel (après études), en formation
- étudiant.e
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

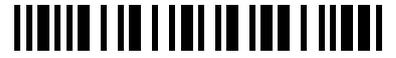
G6. Q16 - Avez-vous été à l'école dans votre pays d'origine?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G7. Q17 - Combien d'années avez-vous été à l'école dans votre pays d'origine ?

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7





8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

plus que 25

Je ne sais pas

Refus de répondre



G8. Q18 - Quel est votre niveau de scolarité atteint dans votre pays d'origine ?

- Primaire
- Secondaire
- Enseignement supérieur – graduat
- Universitaire
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

G9. Q19A - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G10. Q19B - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G11. Q19C - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre



G12. Q19D - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

G13. Q19E - Avez-vous obtenu un certificat, diplôme ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

G14. Q20 - Avez-vous fait une demande d'équivalence en Belgique ?

Oui

Non

Ne s'applique pas (pour ceux-celles qui n'ont pas de documents)

Je ne sais pas

Refus de répondre



G15. Q21 - Comment évaluez-vous de 0 (très facile) a 10 (très difficile) le niveau de difficulté de la procédure d'équivalence que vous avez du suivre ou que vous êtes en train de suivre pour obtenir l'équivalence de votre diplôme?

0 - Très facile

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10 - Très difficile

Je ne sais pas

Refus de répondre

G16. Q23 - En quelle année êtes vous arrivé.e en Belgique pour la première fois ?

2023

2022

2021

2020

2019

2018

2017

2016

2015

2014

2013

2012

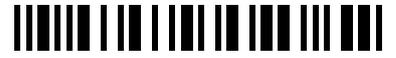
2011





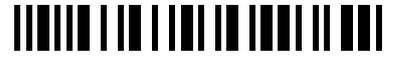
- 2010
- 2009
- 2008
- 2007
- 2006
- 2005
- 2004
- 2003
- 2002
- 2001
- 2000
- 1999
- 1998
- 1997
- 1996
- 1995
- 1994
- 1993
- 1992
- 1991
- 1990
- 1989
- 1988
- 1987
- 1986
- 1985
- 1984
- 1983
- 1982





- 1981
- 1980
- 1979
- 1978
- 1977
- 1976
- 1975
- 1974
- 1973
- 1972
- 1971
- 1970
- 1969
- 1968
- 1967
- 1966
- 1965
- 1964
- 1963
- 1962
- 1961
- 1960
- 1959
- 1958
- 1957
- 1956
- 1955
- 1954
- 1953





- 1952
- 1951
- 1950
- 1949
- 1948
- 1947
- 1946
- 1945
- 1944
- 1943
- 1942
- 1941
- 1940
- 1939
- 1938
- 1937
- 1936
- 1935
- 1934
- 1933
- 1932
- 1931
- 1930
- 1929
- 1928
- 1927
- 1926
- 1925
- 1924





- 1923
- 1922
- 1921
- 1920
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Je suis né en Belgique

G17. Q24 - Avez-vous un permis de séjour?

- Oui
- Non
- Je suis belge
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G18. Q25 - Depuis quand?

- 2023
- 2022
- 2021
- 2020
- 2019
- 2018
- 2017
- 2016
- 2015
- 2014
- 2013
- 2012
- 2011
- 2010
- 2009
- 2008





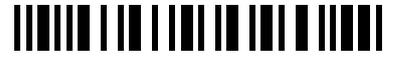
- 2007
- 2006
- 2005
- 2004
- 2003
- 2002
- 2001
- 2000
- 1999
- 1998
- 1997
- 1996
- 1995
- 1994
- 1993
- 1992
- 1991
- 1990
- 1989
- 1988
- 1987
- 1986
- 1985
- 1984
- 1983
- 1982
- 1981
- 1980
- 1979





- 1978
- 1977
- 1976
- 1975
- 1974
- 1973
- 1972
- 1971
- 1970
- 1969
- 1968
- 1967
- 1966
- 1965
- 1964
- 1963
- 1962
- 1961
- 1960
- 1959
- 1958
- 1957
- 1956
- 1955
- 1954
- 1953
- 1952
- 1951
- 1950





- 1949
- 1948
- 1947
- 1946
- 1945
- 1944
- 1943
- 1942
- 1941
- 1940
- 1939
- 1938
- 1937
- 1936
- 1935
- 1934
- 1933
- 1932
- 1931
- 1930
- 1929
- 1928
- 1927
- 1926
- 1925
- 1924
- 1923
- 1922
- 1921





Je lis pour le plaisir (par exemple, romans, manga , BD)

Jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très souvent	Je ne sais pas	Refus de répondre
<input type="checkbox"/>						

G21. Q28 - Y a-t-il d'autres activités que je n'ai pas mentionné dans la question précédente, mais que vous aimez bien faire?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas
- Refus de répondre

G22. Q29 - Laquelle / Lesquelles ?

G23. Q30 - Y compris vous, combien des personnes habitent dans votre logement ?

- 1 personne (juste moi)
- 2 personnes
- 3 personnes
- 4 personnes
- 5 personnes
- 6 personnes
- 7 personnes ou plus
- Ne s'applique pas (Note pour l'enqueteur/enquetrice : Sans-abris)
- Je ne sais pas
- Refus de répondre



G24. Q30UN - Quelle est l'option qui mieux décrit votre foyer ? « Mon foyer est... »

... une couple sans enfants

... une couple avec enfants

... une famille monoparentale

... une collocation

J'habite dans un centre d'hebergement collectif

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre

G25. Q31 - Combien y a-t-il de pièces dans votre logement, en comptant la cuisine ? On parle ici de pièces habitables (= chambre(s) + pièce de vie)

1 pièce (studio, chambre)

2 pièces

3 pièces

4 pièces

5 pièces

Plus que 5 pièces

J'habite dans un centre d'hebergement collectif

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre



G26. Q32 - Quelle(s) langue(s) (y compris les dialectes) parlez-vous
? Selectionner jusqu'à 4 options

- Afar
- Albanais
- Allemand
- Amazighr
- Amharique
- Anglais
- Arabe classique
- Arabe maghrébin
- Arabe oriental
- Araméen
- Arménien
- Assyrien
- Azéris
- Badini
- Bambara
- Bengali
- Biélorusse
- Birman
- Bisaya
- Bissa
- Bosniaque
- Bulgare
- Cantonais
- Catalan
- Chaldéen
- Cingalais
- Coréen
- Créole



- | | |
|---------------------|--------------------------|
| Créole Cap Vert | <input type="checkbox"/> |
| Créole Haïti | <input type="checkbox"/> |
| Créole Mauricien | <input type="checkbox"/> |
| Créole Sierra Léone | <input type="checkbox"/> |
| Croate | <input type="checkbox"/> |
| Danois | <input type="checkbox"/> |
| Dari | <input type="checkbox"/> |
| Diola | <input type="checkbox"/> |
| Djerma | <input type="checkbox"/> |
| Domari | <input type="checkbox"/> |
| Espagnol | <input type="checkbox"/> |
| Estonien | <input type="checkbox"/> |
| Eton | <input type="checkbox"/> |
| Ewe | <input type="checkbox"/> |
| Ewondo | <input type="checkbox"/> |
| Fanti | <input type="checkbox"/> |
| Farsi | <input type="checkbox"/> |
| Finnois | <input type="checkbox"/> |
| Fon | <input type="checkbox"/> |
| Français | <input type="checkbox"/> |
| Français facile | <input type="checkbox"/> |
| Ga | <input type="checkbox"/> |
| Gaélique | <input type="checkbox"/> |
| Gagaouze | <input type="checkbox"/> |
| Geg | <input type="checkbox"/> |
| Georgien | <input type="checkbox"/> |
| Ghanéen | <input type="checkbox"/> |
| Goujurati | <input type="checkbox"/> |
| Grec | <input type="checkbox"/> |



- Haoussa
- Hassaniya
- Hébreu
- Hindi
- Hongrois
- Indonésien
- Ingouche
- Italien
- Japonais
- Kabyle
- Kazakh
- Khmer
- Kikongo
- Kiluba
- Kimba
- Kinyarwanda
- Kirundi
- Kiyaka
- Kotokoli
- Krio
- Kurde
- Kurmandji
- Laotien
- Lingala
- Lituanien
- Macédonien
- Malinké
- Mandarin
- Mandingue



- Mina
- Moldave
- Mongol
- Monténégrin
- Néerlandais
- Népalais
- Nubi
- Oromo
- Ouïghour
- Ouzbek
- Pampanga
- Pashto
- Peul
- Philippin
- Polonais
- Portugais
- Pendjabi
- Rom
- Roumain
- Russe
- Sarakole
- Serbe
- Slovaque
- Somali
- Sorani
- Soussou
- Swahili
- Tachalhit
- Tagalog



- Tagalog
- Tamoul
- Tarifit (Rif)
- Tchèque
- Tchétyène
- Tetela
- Thaï
- Tibétain
- Tigrina
- Tshiluba
- Tswana
- Turc
- Twi
- Ukrainien
- Urdu
- Vietnamien
- Wen Zhou
- Wolof
- Yourouba
- Zerma
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre



G27. Q33 - Si vous avez besoin d'aide pour remplir et/ou faire le suivi de vos dossiers (actiris, CPAS, à la commune, dossiers médicaux), pour prendre un rdv (rdv médical, à la commune, au CPAS..) qui allez-vous voir pour avoir de l'aide...

	Oui	Non	Je ne sais pas	Refus de répondre
Quelqu'un de famille	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des ami-es	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des voisin-es	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Une personne de l'association	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les guichets des services sociaux (par exemple CPAS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les guichets de la commune	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des organisations religieuses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Partie H: Conclusion

H1. Q34 - Quel est le premier mot que vous vient à l'esprit quand vous pensez à la/ aux permanence(s) que vous faites ici ou que vous avez fait ici ?

H2. Q35 - Le questionnaire est maintenant fini. Merci pour votre participation. Avant de terminer, avez-vous des retours, commentaires à partager avec nous sur ce questionnaire?



Partie I: Conclusion pour enquêteur / enquêtrices

Question pour l'enquêteur / enquêtrices. A NE PAS LIRE

I1. Q36 - Avez-vous recouru à une traduction lors de la passation du questionnaire ?

Oui

Non

I2. Q37 - Si oui, avez-vous traduit :

L'entièreté du questionnaire

La moitié du questionnaire

Quelques questions

Quelque mot dans certains questions

Autre

Autre

I3. Q38 - Dans quelle langue avez-vous traduit le questionnaire ?

Afar

Albanais

Allemand

Amazighr

Amharique

Anglais

Arabe classique

Arabe maghrébin

Arabe oriental

Araméen

Arménien

Assyrien

Azéris

Badini



- Bambara
- Bengali
- Biélorusse
- Birman
- Bisaya
- Bissa
- Bosniaque
- Bulgare
- Cantonais
- Catalan
- Chaldéen
- Cingalais
- Coréen
- Créole
- Créole Cap Vert
- Créole Haïti
- Créole Mauricien
- Créole Sierra Léone
- Croate
- Danois
- Dari
- Diola
- Djerma
- Domari
- Espagnol
- Estonien
- Eton
- Ewe
- Ewondo



- Fanti
- Farsi
- Finnois
- Fon
- Français
- Français facile
- Ga
- Gaélique
- Gagaouze
- Geg
- Georgien
- Ghanéen
- Goujurati
- Grec
- Haoussa
- Hassaniya
- Hébreu
- Hindi
- Hongrois
- Indonésien
- Ingouche
- Italien
- Japonais
- Kabyle
- Kazakh
- Khmer
- Kikongo
- Kiluba
- Kimba



- Kinyarwanda
- Kirundi
- Kiyaka
- Kotokoli
- Krio
- Kurde
- Kurmandji
- Laotien
- Lingala
- Lituanien
- Macédonien
- Malinké
- Mandarin
- Mandingue
- Mina
- Moldave
- Mongol
- Monténégrin
- Néerlandais
- Népalais
- Nubi
- Oromo
- Ouïghour
- Ouzbek
- Pampanga
- Pashto
- Peul
- Philippin
- Polonais



Portugais

Pendjabi

Rom

Roumain

Russe

Sarakole

Serbe

Slovaque

Somali

Sorani

Soussou

Swahili

Tachalhit

Tagalog

Tagalog

Tamoul

Tarifit (Rif)

Tchèque

Tchétyhène

Tetela

Thaï

Tibétain

Tigrina

Tshiluba

Tswana

Turc

Twi

Ukrainien

Urdu



Vietnamien

Wen Zhou

Wolof

Yourouba

Zerma

Autre

Autre

I4. Q39 - Commentaires de l'enquêteur/enquêtrice sur ce questionnaire



Partie A: Metadonnées

Questions que l'enquêteur/ enquêtrice devrait remplir avant de commencer l'entretien :

A1. QA - Code enquêteur / enquêtrices :

001

002

003

004

005

006

A2. QB - Quel est le nom de l'association?

A3. QC - Priorité

P1

P2

P3A

P4A

P4B

**A4. QD - Dans quelle commune se déroule l'activité?**

- Anderlecht
- Auderghem
- Berchem-Sainte-Agathe
- Etterbeek
- Evere
- Forest
- Ganshoren
- Ixelles
- Jette
- Koekelberg
- Molenbeek-Saint-Jean
- Saint-Gilles
- Saint-Josse-ten-Noode
- Schaerbeek
- Uccle
- Ville de Bruxelles
- Watermael-Boitsfort
- Woluwe-Saint-Lambert
- Woluwe-Saint-Pierre

A5. QE - Dans quelle adresse se déroule l'activité?



A6. QF- Dans quel projet/ activité P4 est inscrite la personne qui s'apprête à répondre à ce questionnaire :



A7. QG - Combien d'heures par semaine sont prévues pour le groupe fréquenté par la personne interviewée ?

- 1 heure
- 2 heures
- 3 heures
- 4 heures
- 5 heures
- 6 heures
- 7 heures
- 8 heures
- 9 heures
- 10 heures
- 11 heures
- 12 heures
- 13 heures
- 14 heures
- 15 heures
- 16 heures
- 17 heures
- 18 heures
- 19 heures
- 20 heures
- Autre

Autre



A8. QH - Quelle est la durée du projet ?

- Moins de 3 mois
- Entre 3 mois et 6 mois
- Entre 6 mois et 9 mois
- Entre 9 mois et un an
- Plus qu'un an
- Information non obtenue

A9. QI - L'enquêteur/ enquêtrice s'apprête à interviewer ...

- Une femme / une fille
- Un homme / un garçon
- Autre
- Je ne sais pas

Partie B: Confirmation d'age

B1. Pouvez-vous me confirmer que vous avez eu 12 ans ou que vous l'aurez au cours de 2023?

- Oui
- Non



Partie C: Consentement

C1. Bonjour, Je m'appelle.... et je travaille pour une association qui s'appelle CRAcs-CBAI et qui va faire une étude sur la participation aux associations. Je vais vous expliquer comment cela va se passer. Je vais vous lire des questions et vous aller me donner la réponse qui est vraie pour vous. Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse, vous répondez comme vous le sentez, par rapport à votre vie de maintenant. Vos réponses resteront entre nous, on n'en parlera à personne. Si vous n'avez plus envie de continuer, vous pouvez arrêter à tout moment, sans vous devoir justifier, et cela n'aura pas des conséquences. Il s'agit d'un questionnaire anonyme, nous ne vous demanderons jamais votre nom, prénom, adresse, ou toute donnée permettant de faire un lien entre vos réponses et votre identité. Les questions portent sur votre participation à l'association et sur votre vie en générale (par exemple la qualité de vie). Les données de l'étude seront gardées de manière sécurisée dans le bureau du CRAcs-CBAI (Avenue Stalingrad 24, 1000 Bruxelles, 4ème étage) . Seulement l'équipe CRAcs y aura accès.

Est-ce que tout est clair pour vous ?

Oui

Non

C2. QM - Est-ce que vous êtes d'accord de répondre à notre questionnaire ?

Oui

Non



Partie D: Moi et l'association

D1. Q1 - Nous allons commencer par des questions qui portent sur vous et la fréquentation de cette association, par exemple, pourriez-vous me dire....

Depuis quand êtes-vous dans ce projet ?

Pour Enqueteur / Enquetrice noter seulement l'année.

2023	<input type="checkbox"/>
2022	<input type="checkbox"/>
2021	<input type="checkbox"/>
2020	<input type="checkbox"/>
2019	<input type="checkbox"/>
2018	<input type="checkbox"/>
2017	<input type="checkbox"/>
2016	<input type="checkbox"/>
2015	<input type="checkbox"/>
2014	<input type="checkbox"/>
2013	<input type="checkbox"/>
2012	<input type="checkbox"/>
2011	<input type="checkbox"/>
2010	<input type="checkbox"/>
2009	<input type="checkbox"/>
2008	<input type="checkbox"/>
2007	<input type="checkbox"/>
2006	<input type="checkbox"/>
2005	<input type="checkbox"/>
2004	<input type="checkbox"/>



	Pas du tout d'accord ☹️	Pas d'accord	Ni en désaccord, ni d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord 😊	Je ne sais pas	Refus de répondre
J'ai décidé de participer à ce projet pour ne pas rester à la maison	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
J'ai décidé de participer à ce projet pour rencontrer d'autres personnes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Partie E: Changements personnels depuis que je viens à l'association

E1. Q5 - Maintenant je vais vous lire des phrases qui parlent des effets, des changements que vous avez remarqués ou pas depuis que vous participez à ce projet. A chaque fois, vous pouvez me dire si vous êtes d'accord ou pas d'accord avec ces phrases.

Note pour l'enquêteur / enquêtrice: vous pouvez utiliser le support visuel avec les smileys

	Pas du tout d'accord ☹️	Pas d'accord	Ni en désaccord, ni d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord 😊	Je ne sais pas	Refus de répondre
Depuis que je participe à ce projet, je m'intéresse plus à la musique (par exemple, jouer un instrument, chanter...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je participe à ce projet, je m'intéresse plus au sport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je participe à ce projet, je m'intéresse plus au théâtre ou aux musées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je participe à ce projet, je m'intéresse plus à la création ou l'expression artistique (par exemple la peinture, le dessin, la production vidéo, le slam, écrire des histoires)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis que je participe à ce projet, je m'intéresse plus à la lecture pour le plaisir (par exemple des romans, BD, manga)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

E2. Q6 - Y a-t-il d'autres activités que je n'ai pas mentionnées dans la question précédente, mais auxquelles vous vous intéressez plus grâce à la fréquentation de cette l'association?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre



Pas du tout d'accord Pas d'accord Ni en désaccord, ni d'accord D'accord Tout à fait d'accord Je ne sais pas Refus de répondre

Les personnes qui ont la même condition sociale que la mienne (c'est à-dire le même statut socio-économique) vivent des formes de discrimination plus souvent que les autres

.....

Les personnes qui ont la même couleur de peau que la mienne vivent des formes de discrimination plus souvent que les autres

.....

Les personnes qui ont les mêmes ages que moi vivent des formes de discrimination plus souvent que les autres

.....

F2. Q18 - Je vais vous lire les noms des certaines institutions qui sont dans notre société. pourriez-vous me dire, pour chacune de ces institutions, quel degré de confiance vous leur accordez

Très faible Plutôt faible Moyen Plutôt Fort Très fort Je ne sais pas Refus de répondre

Les autorités communales (par exemple le bourgmestre, le conseil, etc)

.....

Le gouvernement belge

.....

Les partis politiques

.....

La police

.....

Les médias

.....

Partie G: Moi

G1. Q19 - Les prochaines questions sont très rapides et elles concernent votre vie. Vous pouvez trouver bizarre que l'on vous pose ce genre de question. En fait, le but de cette question n'est pas de connaître votre situation personnelle, mais de connaître un peu plus les gens qui fréquentent les associations. Pour rappel, les questions sont anonymes, jamais on vous demandera votre prénom, ni des questions qui permettront d'identifier votre identité.

Quelle est votre année de naissance?

2011

2010

2009

2008

2007

2006





- 2005
- 2004
- 2003
- 2002
- 2001
- 2000
- 1999
- 1998
- 1997
- 1996
- 1995
- 1994
- 1993
- 1992
- 1991
- 1990
- 1989
- 1988
- 1987
- 1986
- 1985
- 1984
- 1983
- 1982
- 1981
- 1980
- 1979
- 1978
- 1977





- 1976
- 1975
- 1974
- 1973
- 1972
- 1971
- 1970
- 1969
- 1968
- 1967
- 1966
- 1965
- 1964
- 1963
- 1962
- 1961
- 1960
- 1959
- 1958
- 1957
- 1956
- 1955
- 1954
- 1953
- 1952
- 1951
- 1950
- 1949
- 1948





1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

Je ne sais pas





Refus de répondre

G2. Q20 - Êtes-vous né.e en Belgique ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

G3. Q22 - Et votre mère, est-elle née en Belgique ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

G4. Q24 - Et votre père, est-il né en Belgique ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

**G5. Q26 - Quelle est votre statut actuellement ?**Travailleur.euse rémunéré.e étudiant.e (Pré) Pensionné Allocataire de la mutuelle Allocation CPAS Allocation Handicap Demandeur.euse d'emploi indemnisé Demandeur.euse d'emploi non indemnisé Femme/Homme au foyer Stage d'insertion professionnel (après études), en formation Je ne sais pas Refus de répondre Autre

Autre



G6. Q27 - Quel est le plus haut certificat, diplôme ou grade que vous avez obtenu ?

- Pas de fréquentation scolaire
- Diplôme primaire
- Diplôme secondaire inférieur
- Diplôme secondaire supérieur
- Bachelier
- Master
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

G7. Q28 - Quel est votre travail?

G8. Q29 - Combien de temps par semaine travaillez-vous?

- Je travaille 38h/ semaine
- Je travaille moins de 38h dans la semaine
- Je travaille de temps en temps (travail intérim, saisonnier, occasionnel)
- Je ne sais pas
- Refus de répondre



G9. Q30 - Vous avez dit que vous êtes étudiant.e. Pouvez-vous me dire à quel niveau d'études êtes-vous inscrit.e ... ?

Je suis inscrit-e à l'école primaire

Je suis inscrit-e à l'école secondaire

Je suis inscrit-e dans une formation supérieure

Je suis à l'université

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre

G10. Q30A - Et à quelle année ?

Première secondaire

Deuxième secondaire

Troisième secondaire

Quatrième secondaire

Cinquième secondaire

Sixième secondaire

Septième (professionnel)

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre



G11. Q30B - Dans quelle filière êtes-vous?

- Général
- Technique de transition
- Technique de qualification
- Artistique
- Professionnelle
- Alternance
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre

G12. Q30C - Comment s'appelle votre école ?



G13. Q30D - Dans quelle commune se trouve ton école ?

- Anderlecht
- Auderghem
- Berchem-Sainte-Agathe
- Etterbeek
- Evere
- Forest
- Ganshoren
- Ixelles
- Jette
- Koekelberg
- Molenbeek-Saint-Jean
- Saint-Gilles
- Saint-Josse-ten-Noode
- Schaerbeek
- Uccle
- Ville de Bruxelles
- Watermael-Boitsfort
- Woluwe-Saint-Lambert
- Woluwe-Saint-Pierre
- Je ne sais pas
- Refus de répondre
- Autre

Autre



G14. Q31 - Y compris vous, combien des personnes habitent dans votre logement ?

1 personne (juste moi)

2 personnes

3 personnes

4 personnes

5 personnes

6 personnes

7 personnes ou plus

Ne s'applique pas (Note pour l'enqueteur/enquetrice : Sans-abris)

Je ne sais pas

Refus de répondre

G15. Q31A - Quelle est l'option qui mieux décrit votre foyer ? « Mon foyer est... »

... une couple sans enfants

... une couple avec enfants

... une famille monoparentale

... une collocation

J'habite dans un centre d'hebergement collectif

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre



G16. Q32 - Combien y a-t-il de pièces dans votre logement, en comptant la cuisine ? On parle ici de pièces habitables (= chambre(s) + pièce de vie)

1 pièce (studio, chambre)

2 pièces

3 pièces

4 pièces

5 pièces

Plus de 5 pièces

J'habite dans un centre d'hebergement collectif

Je ne sais pas

Refus de répondre

Autre

Autre

G17. Q33 - Combien des livres avez-vous à la maison (à l'exclusion des ebooks, magazines, journaux) ?

Note pour l'enquêteur.trice : utiliser le support visuel

Aucun ou très peu (0-10 livres)

Assez pour remplir une planche d'une étagère (11-25 livres)

Assez pour remplir une étagère (26-100 livres)

Assez pour remplir deux étagères (101-200 livres)

Suffisamment pour remplir trois étagères ou plus (plus de 200 livres)

Je ne sais pas

Refus de répondre

G18. Q34 - Est-ce que vous pratiquez une ou plusieurs de ces activités en dehors de l'association, de l'école et/ou du travail, par exemple en famille ou à la maison ou ailleurs ?

De la musique (par exemple jouer un instrument, chanter...) Jamais Rarement Parfois Souvent Très souvent Je ne sais pas Refus de répondre



	Jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très souvent	Je ne sais pas	Refus de répondre
Du sport	<input type="checkbox"/>						
Je vais au cinéma	<input type="checkbox"/>						
Je vais au théâtre ou au musée	<input type="checkbox"/>						
Je fais des créations et ou expressions artistiques (par exemple la peinture, le dessin, la couture, le vidéo, le slam, écrire des histoires)	<input type="checkbox"/>						
Je lis pour le plaisir (par exemple des romans, BD, manga)	<input type="checkbox"/>						

G19. Q34A - Y a-t-il d'autres activités que je n'ai pas mentionnées dans la question précédente, mais auxquelles vous vous intéressez en dehors de l'association, de l'école et/ou du travail, par exemple en famille ou à la maison ou ailleurs ?

Oui

Non

Je ne sais pas

Refus de répondre

G20. Q34B - Laquelle, lesquelles ?

Partie H: Conclusion

H1. Q35 - Quelle est le premier mot que vous vient à l'esprit quand vous pensez à cette association ou au projet auquel vous participez ?



H2. Q36 - Le questionnaire est maintenant fini. Merci pour votre participation. Avant de terminer, avez-vous des retours, commentaires à partager avec nous sur ce questionnaire?

Partie I: Conclusion pour enquêteur / enquêtrices

Question pour l'enquêteur / enquêtrices. A NE PAS LIRE

I1. Q37 - Avez-vous recouru à une traduction lors de la passation du questionnaire ?

Oui

Non

I2. Q38 - Si oui, avez-vous traduit :

L'entièreté du questionnaire

La moitié du questionnaire

Quelques questions

Quelque mot dans certains questions

Autre

Autre

I3. Q39 - Dans quelle langue avez-vous traduit le questionnaire ?

Afar

Albanais

Allemand

Amazighr

Amharique

Anglais

Arabe classique

Arabe maghrébin



- Arabe oriental
- Araméen
- Arménien
- Assyrien
- Azéri
- Badini
- Bambara
- Bengali
- Biélorusse
- Birman
- Bisaya
- Bissa
- Bosniaque
- Bulgare
- Cantonais
- Catalan
- Chaldéen
- Cingalais
- Coréen
- Créole
- Créole Cap Vert
- Créole Haïti
- Créole Mauricien
- Créole Sierra Léone
- Croate
- Danois
- Dari
- Diola
- Djerma



- Domari
- Espagnol
- Estonien
- Eton
- Ewe
- Ewondo
- Fanti
- Farsi
- Finnois
- Fon
- Français
- Français facile
- Ga
- Gaélique
- Gagaouze
- Geg
- Georgien
- Ghanéen
- Goujurati
- Grec
- Haoussa
- Hassaniya
- Hébreu
- Hindi
- Hongrois
- Indonésien
- Ingouche
- Italien
- Japonais



- Kabylye
- Kazakh
- Khmer
- Kikongo
- Kiluba
- Kimba
- Kinyarwanda
- Kirundi
- Kiyaka
- Kotokoli
- Krio
- Kurde
- Kurmandji
- Laotien
- Lingala
- Lituanien
- Macédonien
- Malinké
- Mandarin
- Mandingue
- Mina
- Moldave
- Mongol
- Monténégrin
- Néerlandais
- Népalais
- Nubi
- Oromo
- Ouïghour



- Ouzbek
- Pampanga
- Pashto
- Peul
- Philippin
- Polonais
- Portugais
- Pendjabi
- Rom
- Roumain
- Russe
- Sarakole
- Serbe
- Slovaque
- Somali
- Sorani
- Soussou
- Swahili
- Tachalhit
- Tagalog
- Tagalog
- Tamoul
- Tarifit (Rif)
- Tchèque
- Tchétyhène
- Tetela
- Thaï
- Tibétain
- Tigrina



- Tshiluba
- Tswana
- Turc
- Twi
- Ukrainien
- Urdu
- Vietnamien
- Wen Zhou
- Wolof
- Yourouba
- Zerma
- Autre

Autre

I4. Q40 - Commentaires enquêteurs/enquêtrices sur ce questionnaire